



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate :** 14 février 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE DES ALIMENTS DU MASSACHUSETTS SERONT ENVOYES  
CETTE SEMAINE A LA BANQUE ALIMENTAIRE DE NEW YORK DANS LE CADRE DES PARIS  
DU SUPER BOWL**

Le Gouverneur M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd’hui que des denrées alimentaires du Massachusetts seront envoyées à l’Etat de New York dans le cadre des paris du Super Bowl New York-Massachusetts. Les produits seront livrés cette semaine à la Banque alimentaire de la Ville de New York (Food Bank for New York City) dans le Bronx.

Le Gouverneur a aussi annoncé que dans un esprit de générosité, les entreprises New Yorkaises impliquées dans les paris initiaux – les producteurs de yaourt grec, Junior’s Cheesecake et Ess-a-Bagel – se sont portées volontaires pour faire un don de leurs produits aux banques alimentaires des deux états.

« Les Giants champions du monde ont donné aux New Yorkais une victoire fantastique, avec la consécration des vainqueurs et un défilé – maintenant la victoire donne aux banques alimentaires locales un coup de pouce avec Massachusetts honorant notre pari », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Comme nous le savons tous, les New Yorkais aiment donner et aider quand c’est nécessaire. C’est pourquoi les entreprises New Yorkaises qui se sont impliquées dans le pari se sont portées volontaires pour faire un don aux banques alimentaires de New York et du Massachusetts. Je les remercie et, encore une fois, je félicite les Giants. »

Les entreprises du Massachusetts enverront leurs dons à la Banque alimentaire de la Ville de New York. Les entreprises de New York enverront la moitié de leurs dons à Women’s Lunch Place à Boston, Massachusetts, et l’autre moitié à la Banque alimentaire de la Ville de New York.

Le Massachusetts enverra :

- 46 tartes Centerville Pies du magasin « The Pie Ladies » de Centerville
- Chaudrée de palourdes de Legal Sea Foods
- 46 boîtes de chips Food Should Taste Good de Needham Heights

New York enverra :

French

- Un total de 46 boîtes de yaourt grec fabriqué à New York, divisé en parts égales entre les deux états. Les entreprises participantes sont :
  - o Chobani Greek Yogurt, produit par Agro-Farma, Inc. à New Berlin, Comté Chenango County
  - o FAGE Total Greek Yogurt, produit par FAGE USA Dairy Industry, Inc. à Johnstown, Comté Fulton County
  - o Price Chopper Greek Yogurt, produit par HP Hood LLC à Vernon, Comté Oneida County
  - o Alpina's Revive Greek Yogurt, produit à Norwich, Comté Chenango County
- Junior's Most Fabulous Cheesecake and Desserts, situé à Brooklyn, fera un don de 46 cheesecakes, dont 23 à chaque état.
- Ess-a-Bagel, situé à Manhattan, fera un don de 46 douzaines de bagels, dont 23 douzaines à chaque état.

Alan Rosen, Gérant de Junior's Cheesecake, a déclaré : « Le Super Bowl est un événement qui a lieu une fois par an, mais la faim et le besoin en nourriture sont des problèmes de toute l'année. Nous sommes fiers de continuer notre engagement à donner, par ce don de cheesecakes, pour atténuer ce besoin, ne serait-ce qu'un peu. »

Florence Wilpon, Co-fondatrice d'Ess-a-Bagel, a déclaré : « Ess-a-Bagel est heureux de participer à la fête de la victoire des Giants au Super Bowl en faisant un don de nos bagels aux banques alimentaires de New York et du Massachusetts. Ess-a-Bagel a une fière histoire de soutien à notre communauté, et nous sommes heureux de pouvoir envoyer nos délicieux bagels pour aider à nourrir ceux qui ont faim. »

L'Etat de New York est le chef de file de la nation dans la fabrication de yaourt grec, et la production totale de yaourt dans l'état a augmenté de 57 % au cours des 5 dernières années. La fabrication de yaourt grec nécessite environ trois fois la quantité de lait d'un yaourt traditionnel, faisant de l'industrie un moteur économique majeur pour les fermiers laitiers de l'Etat de New York.

Kelly LaCorte, Coordinatrice de Chobani Communications, a déclaré : « Un grand merci pour inclure le yaourt grec dans les dons du pari du Super Bowl. C'est un honneur pour nous d'être considérés comme une denrée iconique de New York, et en tant que premier producteur de yaourt de l'état, Chobani est fier d'appartenir à New York. Dans un bon esprit sportif, nous faisons un don de nos délicieux Chobani enrichis aux protéines aux banques alimentaires de New York et du Massachusetts. »

Ioannis Ravanis, Vice Président exécutif, Production et Opérations, FAGE USA Dairy Industry, Inc., a déclaré : « Avec des ressources laitières solides et une main d'œuvre talentueuse, l'Etat de New York est le lieu idéal pour les producteurs de yaourt comme FAGE. Nous sommes heureux d'avoir l'opportunité de nous joindre à l'initiative du Gouverneur pour aider ceux qui sont dans le besoin et fêter la victoire des Giants au Super Bowl. »

Lynne Bohan, Vice President des Relations Publiques et Affaires gouvernementales, HP Hood LLC, a déclaré : « Nous sommes fiers de participer à cette initiative au profit des banques alimentaires de l'état de New York et du Massachusetts. En tant que producteur chef de file de yaourt grec et autres produits laitiers nutritifs de l'état de New York, nous soutenons l'initiative du Gouverneur d'utiliser le pari au bénéfice de ceux qui sont dans le besoin. »

Carlos Rodriguez, Directeur Général, Alpina Foods, a déclaré : « L'équipe d'Alpina Foods est heureuse d'avoir soutenu les champions New Yorkais du Super Bowl, et fiers d'ajouter les yaourts Alpina Revive au pari du Super Bowl du Gouverneur Cuomo. En tant qu'entreprise, nous souhaitons toujours donner aux communautés que nous invitons chez nous. Nous avons décidé de construire notre première usine américaine à Batavia, N.Y., car nous avons été impressionnés par l'agriculture locale, la main d'œuvre qualifiée et les infrastructures de l'état. Les équipes sportives ne rentraient pas dans nos critères de choix initiaux, mais maintenant, nous sommes aussi fiers des Giants de New York. »

John T. Evers, Directeur exécutif, Association des banques alimentaires de l'Etat de New York, a déclaré : « C'est un honneur pour les banques alimentaires que le Gouverneur Cuomo ait pris le temps de s'assurer que des millions de personnes se souviennent de ceux qui ont faim, pendant l'une des grandes traditions d'Amérique – le Super Bowl. La bonne volonté exprimée dans le pari alimentaire annuel du Gouverneur au bénéfice de ceux qui ont faim souligne le problème de la faim et le besoin de le combattre, même en période de fêtes, les banques alimentaires ayant trouvé que « la faim ne prend jamais de vacances. » Avec la faim concernant plus de 3 millions de résidents New Yorkais, les banques alimentaires félicitent le Gouverneur Cuomo pour mettre en évidence le travail que nous accomplissons en apportant une attention supplémentaire à ce problème urgent. »

Margaret Purvis, Présidente et CEO, Banque alimentaire de la Ville de New York, a déclaré : « Nous sommes tous, à la Banque alimentaire de la Ville de New York, heureux et fiers des Giants de New York, qui ont été heureusement pendant longtemps un soutien. Nous félicitons le Gouverneur pour son pari original entre états, axé sur les réalités sérieuses du quotidien. Utiliser ce moment pour sensibiliser sur la réalité de la faim transforme notre consécration de la victoire durement gagnée en une victoire pour les New Yorkais qui luttent pour nourrir leurs familles. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418